

|  |                          |  |
|--|--------------------------|--|
| Visto per il controllo di regolarità contabile<br>Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle |                          | La Direttrice dell'Ufficio Bilancio<br>Die Leiterin des Amtes für Haushalt |
| Capitolo/Kapitel   | Esercizio/<br>Finanzjahr | Trento, Trient   |

**CONSIGLIO REGIONALE  
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT  
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE  
DELL'UFFICIO DI  
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS  
DES PRÄSIDIUMS**

**N. 15/19**

**Nr. 15/19**

**SEDUTA DEL**

**SITZUNG VOM**

**06.03.2019**

**Presidente**  
**Vicepresidente**  
**Segretario questore**  
**Segretario questore**  
**Segretario questore**

**Roberto Paccher**  
**Josef Noggler**  
**Alessandro Savoi**  
**Helmut Tauber**  
**Alessandro Urzì**

**Präsident**  
**Vizepräsident**  
**Präsidialsekretär**  
**Präsidialsekretär**  
**Präsidialsekretär**

**Assiste il**  
**Segretario generale**  
**del Consiglio regionale**

**Dr. Stefan Untersulzner**

**Im Beisein des**  
**Generalsekretärs des**  
**Regionalrates**

**Assenti:**  
**Vicepresidente**

**(giust.) Luca Guglielmi(entsch.)**

**Abwesend:**  
**Vizepräsident**

|  |   |
|--|---|
| <p><b>L'Ufficio di Presidenza<br/>delibera sul seguente<br/>OGGETTO:</b></p> <p>Resistenza in giudizio a seguito di atto di citazione innanzi al Tribunale civile di Trento contro il Consiglio regionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol. Ratifica del decreto del Presidente del Consiglio regionale del 16 gennaio 2019, n. 3</p> | <p><b>Das Präsidium<br/>beschließt zu nachstehendem<br/>GEGENSTAND:</b></p> <p>Einlass in das gegen den Regionalrat der autonomen Region Trentino-Südtirol vor dem Landesgericht für Zivilsachen von Trient angestrengte Streifverfahren. Ratifizierung des Dekrets des Präsidenten des Regionalrates Nr. 3 vom 16. Jänner 2019</p> |
|--|---|

DELIBERAZIONE N. 15/19

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL  
CONSIGLIO REGIONALE

Visto il decreto n. 3 del 16 gennaio 2019 con il quale il Presidente del Consiglio regionale ha decretato di resistere nel giudizio innanzi al Tribunale civile di Trento, a seguito della notifica di atto di citazione contro il Consiglio regionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol ed altri, proposto ad un ex Consigliere per l'accertamento del diritto alla corresponsione dell'assegno vitalizio senza le decurtazioni di cui alla legge regionale n. 4/2014 e per la conseguente condanna della Regione a corrispondere il trattamento indennitario calcolato in applicazione della legge regionale 6/2012;

Visto l'affidamento della rappresentanza e difesa del Consiglio della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol ai professionisti prof. avv. Giandomenico Falcon con studio in Padova, via Barbarigo n. 4 e avv. Fabio Corvaja con studio in Padova, via Vesalio n. 10;

Visto altresì il preventivo dd. 9.01.2019, formulato congiuntamente dagli avvocati prof. avv. Giandomenico Falcon e avv. Fabio Corvaja - corrispondente al totale lordo di euro 6.386,31, comprensivo di spese di trasferta;

Considerato che con apposita convenzione la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol si è accordata con il Consiglio regionale per la ripartizione delle spese legali riguardanti le controversie in materia di vitalizi, per il 50% della relativa spesa per la difesa della Regione prestata dal prof. avv. Falcon e dall'avv. Corvaja;

Preso atto del termine per la costituzione in giudizio corrispondente ad almeno venti giorni prima della data dell'udienza di comparizione fissata nell'atto di citazione il cui mancato rispetto comporta le decadenze di cui agli artt. 38 e 167 c.p.c.;

BESCHLUSS Nr. 15/19

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS  
-

Nach Einsicht in das Dekret Nr. 3 vom 16. Jänner 2019, mit dem der Präsident des Regionalrates verfügt hat, sich in das Streitverfahren vor dem Landesgericht für Zivilsachen in Trient infolge der von einem ehemaligen Abgeordneten unter anderem gegen den Regionalrat der autonomen Region Trentino-Südtirol eingereichten Klage zwecks Feststellung des Anrechtes auf Auszahlung der Leibrente ohne die im Regionalgesetz Nr. 4/2014 vorgesehenen Kürzungen und die daraus folgende Verurteilung zur Auszahlung der in Anwendung des Regionalgesetzes Nr. 6/2012 berechneten Abfindung einzulassen;

Hervorgehoben, dass den Anwälten Herr Prof. Giandomenico Falcon mit Kanzlei in Padua, Barbarigostraße Nr. 4 und Herrn RA Fabio Corvaja mit Kanzlei in Padua, A.-Vesalio-Straße Nr. 10 der Auftrag erteilt worden ist, den Regionalrat der autonomen Region Trentino-Südtirol im Verfahren zu vertreten und zu verteidigen;

Nach Einsicht in den am 09.01.2019 von den Anwälten Herr Prof. RA Giandomenico Falcon und Herr RA Fabio Corvaja gemeinsam vorgelegten Kostenvoranschlag für die Verteidigung in Höhe von insgesamt 6.386,31 Euro brutto (Reisekosten inbegriffen);

Angesichts dessen, das aufgrund einer entsprechenden Vereinbarung sich die autonome Region Trentino-Südtirol mit dem Regionalrat darauf geeinigt hat, 50 Prozent der Ausgabe für die Verteidigung der Region durch Herrn Prof. Falcon und Herrn RA Corvaja im Rahmen der Gerichtsverfahren betreffend die Leibrenten zu übernehmen;

Nach Kenntnisnahme der Frist für die Einlassung in das Verfahren entsprechend mindestens 20 Tagen vor dem Tag des in der Klage festgesetzten Tages für die richterliche Vorladung, deren Nichteinhaltung den Verfall laut der Artikel 38 und 167 der Zivilprozessordnung nach

Accertato che sussistono i motivi di necessità ed urgenza in base ai quali è stato adottato il decreto del Presidente del Consiglio regionale 16 gennaio 2019 n. 3 per cui si ritiene che il provvedimento stesso debba essere ratificato;

Visto il D.lgs. 23.06.2011, n. 118 e ss.mm.;

Visto il regolamento di contabilità del Consiglio regionale e del bilancio di previsione del Consiglio regionale per gli esercizi finanziari 2019-2021 approvato con delibera d'Aula n. 51/2018;

Vista la propria deliberazione n. 375 del 19.09.2018 con la quale l'Ufficio di Presidenza ha approvato il bilancio finanziario gestionale del Consiglio regionale per gli esercizi finanziari 2019-2021;

Viste le deliberazioni n. 199 del 20.01.2016 e n. 217/2016 con le quali l'Ufficio di Presidenza ha determinato le competenze da riservare all'Ufficio di Presidenza;

All'unanimità dei voti legalmente espressi

d e l i b e r a

1. Di ratificare il decreto n. 3 di data 16 gennaio 2019, con il quale il Presidente del Consiglio regionale ha decretato di resistere nel giudizio di cui alle premesse, affidando la rappresentanza e la difesa al prof. avv. Giandomenico Falcon con studio in Padova, via Barbarigo n. 4 e all' avv. Fabio Corvaja con studio in Padova, via Vesalio n. 10.

sich zieht;

Festgestellt, dass die Notwendigkeit und Dringlichkeit gegeben waren, aufgrund der das Dekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 3 vom 16. Jänner 2019 erlassen worden ist, so dass die Ansicht vertreten wird, dass dieses ratifiziert werden muss;

Nach Einsicht in das gesetzvertretende Dekret Nr. 118 vom 23.06.2011 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen;

Nach Einsicht in die Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates und in den mit Beschluss des Regionalrates Nr. 51/2018 genehmigten Haushaltsvoranschlag des Regionalrates für die Finanzjahre 2019-2021;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 375 vom 19. September 2018, mit dem der Gebahrungshaushalt des Regionalrates für die Finanzjahre 2019-2021 genehmigt worden ist;

Nach Einsicht in die Beschlüsse Nr. 199 vom 20.01.2016 und Nr. 217/2016, mit denen das Präsidium die ihm vorbehaltenen Befugnisse festgesetzt hat;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit

b e s c h l i e ß t

1. Das Dekret Nr. 3 vom 16. Jänner 2019 zu ratifizieren, mit dem der Präsident des Regionalrates verfügt hat, sich in das in den Prämissen angeführte Streitverfahren einzulassen und mit der Vertretung und Verteidigung Herrn RA Giandomenico Falcon mit Kanzei in Padua, Barbarigostraße Nr. 4 und Herrn RA Fabio Corvaja mit Kanzlei in Padua, A.-Vesalio-Straße Nr. 10 zu betrauen.

2. Di confermare l'impegno di spesa  
come definito nel suddetto decreto.

2. Die im genannten Dekret  
vorgesehene Ausgabenzweckbindung zu  
bestätigen.

IL PRESIDENTE /DER PRÄSIDENT

- Roberto Paccher -  
firmato-gezeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untersulzner -  
firmato-gezeichnet